Для немедленной публикации: 13.11.2018 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ТОРЖЕСТВЕННОМ ОТКРЫТИИ НЬЮ-ЙОРКСКОГО ЦЕНТРА НАСЛЕДИЯ БОРЬБЫ ЗА РАВНОПРАВИЕ (EQUAL RIGHTS HERITAGE CENTER) В ОБЕРНЕ (AUBURN)

Центр освещает прогрессивную историю борьбы штата Нью-Йорк за социальные права и равноправие

На торжественной церемонии состоится открытие памятника Гарриет Табмен (Harriet Tubman)

Проект дополняет инициативу «Восстановление Центрального Нью-Йорка» (CNY Rising) — комплексную стратегию возрождения населенных пунктов и развития экономики региона

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о торжественном открытии Нью-Йоркского центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) в г. Оберн (Auburn), округ Кайюга (Cayuga County). Особое внимание в Центре уделяется прогрессивной истории борьбы штата Нью-Йорк за социальные права и равноправие, рассказывается о пионерах борьбы за равные права в штате Нью-Йорк, а также он способствует развитию туризма, привлекая внимания ко многим достопримечательностям и интересным маршрутам региона. Финансирование и поддержка Центра стоимостью 10 млн долларов идет в рамках губернаторской инициативы «Восстановление Центрального Нью-Йорка» (Central NY Rising) — комплексной стратегии возрождения населенных пунктов и развития экономики региона.

«История Нью-Йорка богата прогрессивными борцами за справедливость и равенство для всех, и особенно важно, что мы чтим память тех, чьи героические усилия проторили лучший путь для всех, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Нью-Йорк является прогрессивной столицей страны, и раз уж мы продолжаем оставаться в авангарде борьбы за обеспечение полного равенства, Центр наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) послужит пронзительным напоминанием об этих сыгравших огромную роль первопроходцах и воодушевит нас на дальнейшую борьбу».

«Завершение строительства Центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) в г. Оберн (Auburn), где жили такие великие деятели штата Нью-Йорк, как Гарриет Табмен (Harriet Tubman) и Уильям Сьюард (William

Seward), стало гордым символом, который чтит память этих первопроходцев и многих других борцов за справедливость и свободу, **— заявила вице-губернатор Хоукул (Hochul).** — Как предедатель Комиссии по избирательным правам женщин (Women's Suffrage Commission) я особенно радуюсь тому, что мы можем и дальше находить новые пути, чтобы продемонстрировать идеи, решимость и жертвы, которые принесли эти великие исторические деятели».

Нью-Йоркский центр наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) расположен в районе г. Оберна (Auburn) Саут-стрит (South Street), занесенном в Национальный реестр исторических мест (National Register District), через дорогу от Мемориального здания городской администрации (Memorial City Hall) и рядом с домом-музеем Уильяма Г. Сьюарда (William H. Seward House Museum). На открытии Центра вице-губернатора сопровождала руководитель Управления парков штата (State Parks) Роуз Харви (Rose Harvey) и несколько городских руководителей, которые совершили экскурсию по Центры и участвовали в открытии памятника Гарриет Табмен (Harriet Tubman) у входа в Центр, которая была в рядах величайших первопроходцев штата Нью-Йорк в деле борьбы за равные права.

В центре, площадь которого составляет 7500 кв. футов (697 кв.м) можно ознакомиться с интерактивными картами и видео, которые рассказывают о роли штата и жителей Нью-Йорка в борьбе за права женщин, отмену рабства, гражданские права, а также о борьбе, которая ведется в последнее время за права ЛГБТК-сообщества. Посетители смогут поближе познакомиться с судьбами героев и героинь, которые участвовали в маршах, пели и произносили зажигательные речи в поддержку расширения определения прав человека, что оказало влияние на историю целой страны.

Внутри Центра посетители смогут воспользоваться кабиной для прослушивания и услышать речи видных деятелей в защиту отмены рабства, равноправия женщин и равного отношения к людям всех рас, возможностей и сексуальной ориентации. С помощью местного сообщества были созданы новые записи исторических речей, в дополнение к другим способам, которые использовали жители Нью-Йорка, чтобы возвысить голос в поддержку равноправия. Также среди этих записей можно услышать песни, от исторических спиричуалс до современных гимнов.

В центре здания Таблица социальной справедливости (Social Justice Table) приглашает посетителей узнать о событиях, которые связаны с историей этих достопримечательностей борьбы за равноправие. Видео с эффектом присутствия поможет узнать о видах достопримечательностей по всему штату, в том числе о домах знаменитых ньюйоркцев, о достопримечательностях вдоль «подпольной железной дороги», о месте в Сенека Фоллс (Seneca Falls), где зародилось движение за права женщин, а также о разнообразных просветительских центрах. Интерактивные экспозиции предлагают посетителям возможность сориентироваться в достопримечательностях и спланировать последующие поездки.

Вход в Центр наследия (Heritage Center) украшает памятник Гарриет Табмен (Harriet Tubman) высотой 7,5 футов (2,3 м), который изображает юную

женщину-борца за свободу во время одного из ее ночных рейдов, где она предупредительно протягивает руку тем, кто идет за ней к свободе. Средства на памятник пожертвовала семья Джорджа и Мэри Катберт из г. Оберна (Auburn), а изваял его скульптор Брайан Хэнлон (Brian Hanlon), который отразил героизм Табмен (Tubman), ее мужество и стойкость. Облагороженный природный ландшафт, камни мостовой и сиденье также дополняют внешний вид входа и дают посетителям возможность уединиться, чтобы поразмышлять о прогрессивной истории борьбы штата Нью-Йорк за социальные права и равноправие.

Глава Управления парков штата (State Parks) Роуз Харви (Rose Harvey): «С окончанием создания Центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center), появилось место, где с можно ознакомиться с наследием тех первопроходцев, которые боролись за гражданские права, права женщин, права человека и равноправие для всех, и можно узнать о борьбе и несправедливостях, с которыми сталкивались эти первопроходцы, чтобы проложить лучший путь будущим поколениям. Благодаря губернатору Куомо (Cuomo) Центр и город Оберн (Auburn) станут символическим туристическим маршрутом для путешественников, которые захотят отдать дань уважения тем, кто принес такие жертвы в борьбе за равноправие и свободу».

Президент, генеральный директор и полномочный представитель корпорации Empire State Development (ESD) Говард Земски (Howard Zemsky): «Центр наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) ярко демонстрирует величественное наследие прогрессивных реформ и равноправия и побуждает посетителей узнать больше об этих людях и приехать в те места, которые помогли Нью-Йорку стать таким, каков он сегодня».

Сенатор Пэм Хелминг (Pam Helming): «История г. Оберн (Auburn) и региона Фингер-Лейкс (Finger Lakes), начиная от движения за права женщин и отмену рабства, богата историями о мужчинах и женщинах, боровшихся за равноправие для себя как для американских граждан. Я не могу придумать лучшего способа отдать дань уважения усилиям и борьбе таких людей, как Гарриет Табмен (Harriet Tubman), Элизабет Кэди Стэнтон (Elizabeth Cady Stanton), Фредерикак Дугласа (Frederick Douglass) и других, чем создание Центра наследия борьбы штата Нью-Йорк за равноправие (Equal Rights Heritage Center). Я испытываю огромное волнение, принимая участие в торжественной церемонии открытия такого замечательного маяка местной истории и двигателя местного туризма после многих решительных действий и настойчивости столь большого количества людей и организаций в нашем регионе. Центр, расположенный рядом с домом-музеем Уильяма Г. Сьюарда (William H. Seward House Museum), без сомнения впишется в ансамбль других элементов нашей неувядаемой истории, которая дышит повсюду в регионе Фингер-Лейкс (Finger Lakes), и послужит источником экономического развития для Оберна (Auburn) и всех наших населенных пунктов. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo), руководителя Харви (Harvey), мэра Куилла (Quill) и всех, кто сделал это возможным».

Мэр города Оберн (Auburn) Майкл Д. Куилл (Michael D. Quill): «Мы рады открыть двери Нью-Йоркского центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) в центре г. Оберн (Auburn), штат Нью-Йорк. Мы с

нетерпением ждем приезда туристов, которые захотят ознакомиться с наследием борьбы штата Нью-Йорк за равноправие и со всем тем, что может предложить регион Центрального Нью-Йорка-Фингер-Лейкс (Central NY-Finger Lakes). Мы благодарим губернатора за поддержку развития туризма как основы экономического развития нашего региона. Стратегически выгодное размещение этого центра на той же улице, на которой жили Уильям Г. Сьюард (William H. Seward) и Гарриет Табмен (Harriet Tubman) позволило губернатору поднять престиж нашего региона как достопримечательности, которую обязательно надо увидеть, которое будет привечать туристов еще долгие годы».

Корпорация ESD выделила дополнительный грант в размере 600 000 долларов на экспозицию центра. Программа «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY) будет рекламировать продукты и напитки, сделанные в штате Нью-Йорк и предоставлять посетителям Центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) возможность купить местные продукты, которыми можно перекусить на ходу, такие, как чипсы, конфеты и напитки, а также уникальные подарки, сделанные в Нью-Йорке, такие, как кленовый сироп, варенье и мармелад, мыло на козьем молоке, разделочные доски и свечи.

Глава Департамента сельского хозяйства штата (State Agriculture) Ричард А. Болл (Richard A. Ball): «Программа "Попробуй Нью-Йорк" (Taste NY) с гордостью примет участие в работе нового Центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center), в котором посетители узнают о наших мужественных деятелях, которые помогали прокладывать путь равноправию, а также программа поможет развитию туризма в наших населенных пунктах. Новый рынок, входящий в состав центра, даст нам возможность привлечь внимание к нашим небольшим фермам и предприятиям по производству продуктов питания и напитков по всей территории штата и способствовать развитию сельского хозяйства в штате Нью-Йорк, связывая его с растущим числом потребителей, которые желают поддержать местных производителей, покупая их продукцию».

В дополнение к гранту на сумму 10 млн долларов на строительство и благоустройство Центра в рамках Инициативы экономического восстановления Северных регионов (Upstate Revitalization Initiative) также был выделен грант в рамках Программы восстановления локальных прибрежных территорий (Local Waterfront Revitalization Program), которую реализует Департамент штата и грант от Департамента транспорта (Department of Transportation) на строительство дороги и оптимизацию дорожного движения. Работа Центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) будет осуществляться в рамках сльрудничества с Отделом туризма округа Кайюга (Cayuga County Office of Tourism) и Обернским бизнес-центром Auburn Downtown Business Improvement District, а также там будет размещаться рынок «Попробуй Нью-Йорк» (Taste NY Market),где будут продаваться продукты и напитки местного производства.

Сегодняшнее торжественное открытие Нью-Йоркского центра наследия борьбы за равноправие (Equal Rights Heritage Center) также совпадает со 100-летней годовщиной движения за права женщин. Комиссия штата Нью-Йорк по избирательным правам женщин (Women's Suffrage Commission), состоящая из 14 человек во главе с вице-губернатором Кэти Хоукул (Kathy Hochul) и уполномоченная губернатором Куомо (Cuomo), разрабатывает и реализует серию

программ по всему штату в честь этой годовщины. Комиссия начала работу в 2017 году, и продолжит свою работу до 2020 года, когда исполнится сто лет с момента ратификации 19-й поправки, предоставившей женщинам Соединенных Штатов избирательные права.

Путеводитель по историческим местам штата Нью-Йорк, связанным с борьбой за равноправие (New York State's Equal Rights Destinations) см. здесь.

Ускорение реализации программы «Восстановление Центрального Нью-Йорка» (CNY Rising)

Сегодняшнее объявление также служит дополнением к инициативе «Восстановление Центрального Нью-Йорка» (Central NY Rising) — всеобъемлющему плану, призванному стимулировать мощный экономический рост и развитие сообщества. Начиная с 2012 года штат уже вложил в регион более 5,6 млрд долларов, создавая основу для осуществления плана по эффективному использованию возможностей мирового рынка, укреплению предпринимательства и созданию инклюзивной экономики. Сегодня уровень безработицы снизился до самой низкой отметки с периода до начала Великой рецессии (Great Recession), идет процесс сокращения подоходных налогов физических лиц и корпоративных налогов на прибыль, а центрами роста активности предприятий и вложения инвестиций становятся такие города, как Сиракьюс (Syracuse), Осуиго (Oswego) и Оберн (Auburn).

Сейчас быстрыми темпами осуществляется программа «Восстановление Центрального Нью-Йорка» (Central NY Rising), в реализацию которой штат инвестировал 500 млн долларов в рамках «Инициативы экономического восстановления Северных регионов» (Upstate Revitalization Initiative), о запуске которой губернатор Куомо (Cuomo) объявил в декабре 2015 года. Вложенные штатом 500 млн долларов побудят частный бизнес инвестировать значительно больше 2,5 млрд долларов; план регионального развития также предполагает создание до 5900 новых рабочих мест. Более подробную информацию можно найти здесь.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

ОТПИСАТЬСЯ